



Twin City Chinese Christian Church

1752 Terrace Drive, Roseville MN 55113
651-644-9321, www.tcccc.org,

彰顯神的榮耀 體驗主的大愛 帶給世人希望

Manifest God's Glory, Experience His Love, Bring Hope to All

April 26, 2020

Praise, Thanksgivings & Prayer Requests

1. **Pray** for protection of those working in essential services.
2. **Pray** for those suffering financially.
3. **Pray and Praise** for deacons serving longer than normal.
4. **Praise** for the ability to still worship together.

Upcoming Events

Postponed: Annual Meeting (previously scheduled for 4/24).

讚美感恩代禱事項

1. 為在基要行業服務的人們蒙神保守祈禱。
2. 為有財務困難的人們祈禱。
3. 為執事們要比常規情況服事更長時間禱告也稱頌神。
4. 讚美主使我們仍能一起敬拜。

近期活動

延期：年會 (原定於 4 月 24 日舉行)

| 4/19/2020 | | 網上崇拜 Virtual Worship Service | |
|-------------------------------------|----------|------------------------------|------------------------------------|
| 奉獻 Regular Offering | | 上週 Last Week | 年初至今 YTD |
| 常規奉獻 Regular Offering | 現金 Cash | \$18,054.00 | \$183,664.60 |
| | 股票 Stock | - | |
| 建築基金 Building Fund | 現金 Cash | \$225.00 | \$3,540.00 |
| | 股票 Stock | - | |
| 感恩奉獻 Thanksgiving | | - | \$400.00 |
| 共計 Total | | \$18,279.00 | \$193,604.60 |
| 預算 Budget | | \$19,104.90 | \$305,678.46 |
| 實支 Actual Expenses | | \$15,733.64 | \$208,671.16 |
| 貸款支付 Mortgage & Interest Payment | | \$16,868 (monthly) | \$808,431.65 (Mortgage Balance) |

Announcements

1. **2020 Church-wide theme:** "Full-Time Christians: Living Out Your Faith Every Day." Second quarter memory verse: Mark 8:34-36.
2. **T4C will remain online at least through the beginning of May. T4C's Pastors, Ministers, and Elders are available and eager to serve you during this time.** Please contact any of us with needs, concerns, or praises. See the end of the bulletin for their emails.
3. Notes from the 4/14 DB Meeting:
 - The Annual Meeting has been postponed until the church can meet together physically. All current deacons have agreed to continue serving until the rescheduled meeting and election.
 - Fred Li will begin serving as Mandarin Minister on 6/1.
 - If brothers and sisters have any financial difficulties, please inform the PEC to get some help.
4. If you would like to give tithes or offerings to the church, please mail them to the address at the top of the bulletin. To set up monthly or bimonthly direct deposits, fill out a direct deposit form at www.tcccc.org.

報告事項

1. **2020 年全教會主題:** “全職基督徒”;
第二季度背誦經文馬可福音 8:34-36。

2. 至少在 5 月初前，T4C 會持續網上崇拜。教會牧師、傳道和長老們隨時並渴望在這段時期服侍弟兄姐妹。有任何代禱、需要、顧慮和感恩事項請聯繫我們中的任何一位。請參見周報末頁的各電子郵箱。

3. 4 月 14 日執事會摘要:

- 教會年會延期至大家可在教會大樓聚會後舉行。所有現任執事都同意繼續服事到重新安排的年會及選舉進行後。
- 李法來弟兄將於 6 月 1 日開始國語傳道崗位服事。
- 如果弟兄姐妹有任何財務上的困難，請告知牧長團，以獲得一些幫助。

4. 如果您要做十一奉獻或奉獻至教會，請郵寄到此週報頁首上的地址。若您計劃設置月度或每月兩次的直接奉獻，請從教會網站 www.tcccc.org 下載並填好表格。

國語主日崇拜

上午 11:00-12:10

宣召/禱告

詩歌

奉獻禱告/報告

主題經文: 創世記 41-42

信息: 神計劃的時間到了： 姚臣泰長老
被提升作宰相

祝禱 姚臣泰長老

上主日信息摘要：約瑟被賣到埃及作奴隸【創世記 39,40】約瑟被米甸的以實瑪利商人帶到埃及，賣給法老的護衛長波提乏手下做奴隸。雖然身為奴隸，但是因為敬畏神，神使他在波提乏面前蒙恩，深得主人信任，就讓他經管主人全家的事。約瑟因為敬畏神，也不肯傷害信任他的主人，不從女主人的誘惑跟她同寢，結果被女主人誣告下了監牢。在監牢裡，耶和華使他在司獄眼前蒙恩，讓他管所有的囚犯，包括法老的酒政和膳長。有一天兩人同時作了一個夢，約瑟為他們解夢，結果都應驗了。約瑟求復職的酒政替他向法老說情釋放他，但是酒政忘記了約瑟。不過神有祂自己的時間和方法，約瑟繼續留在監牢裡，直到神的時間到了。約瑟因為人的罪惡受到許多苦難，約瑟當時並不知道神是要用人的惡行來成就祂跟亞伯拉罕所立的約—為了保全生命，只知道順服。約瑟因為人的罪受了許多苦，因為他敬畏神，神就能成就祂的旨意。約瑟的故事讓我們想到了主耶穌，祂因為我們的罪也受了許多苦，為我們的罪孽被壓傷飽經憂患，但祂看見擺在前面的喜樂，就輕看了羞辱忍受了十字架，讓你我可以保全生命，與神和好。

| | | | | | |
|-------|-----|----|----|-----|----|
| 司會/領詩 | 姚臣泰 | 長老 | 直播 | 胡子云 | 弟兄 |
| 司琴 | 余信芬 | 姊妹 | | 周德世 | 弟兄 |

粵語主日崇拜

上午 9:30-10:40

宣召/禱告

天地讚美 祢是神

祢的信實廣大 我信 I believe

主題經文 但以理書 8:1-27

信息 我相信, 我等待 李志恒傳道

祝禱 李志恒傳道

| | | | | | |
|----|-----|----|------|-----|----|
| 司琴 | 蘇東櫻 | 姊妹 | 網上支援 | 陳劍峰 | 弟兄 |
| 領詩 | 陳倩姮 | 姊妹 | | | |

上主日<神掌權之下>第七講摘要:

但以理書第七章教導我們 在危難中神仍掌管一切, 祂的旨意必成就。但以理在床上做夢, 看到四個大獸, 就是四王將要在世上興起, 這些眼前的黑暗勢力是短暫。經文勸勉我們要與黑暗爭戰, 堅持事奉, 心要順從這位行審判的神。主耶穌已經勝過死亡, 只有祂的國才是永遠長存。

本季背誦經文:

於是叫眾人和門徒來, 對他們說: 若有人要跟從我, 就當捨己, 背起他的十字架來跟從我。因為, 凡要救自己生命的, 必喪掉生命; 凡為我和福音喪掉生命的, 必救了生命。人就是賺得全世界, 賠上自己的生命, 有甚麼益處呢?

(馬可福音 8:34-36)

English Service Online (9:30-10:40am)

To receive weekly emails with links to the online English service, send an email to t4c-english+subscribe@googlegroups.com.

| | | |
|--------|---|------------------------|
| 粵語部李傳道 | Cantonese Minister Ivan Lee | ivan.lee@tcccc.org |
| 英語部甄牧師 | English Pastor Mike Gin | mike.gin@tcccc.org |
| 國語部馬牧師 | Mandarin Pastor Stephen Mma | spsmma@msn.com |
| 青少年部傳道 | Youth Minister Tim Haas | tim.haas@tcccc.org |
| 兒童部主任 | Children's Ministry Director Jody Tellers | jody.tellers@tcccc.org |